



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

7. května 2010

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Evropská komise</b>		
2010/C 119/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
2010/C 119/02	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství .....	4
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Evropská komise</b>		
2010/C 119/03	Směnné kurzy vůči euru .....	5

CS

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 119/04	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	6
---------------	--	---

---

## V Oznámení

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

2010/C 119/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	10
2010/C 119/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	11
2010/C 119/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5878 – CVC/CaixaNova/R Cable) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	12



---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 119/01)

Datum přijetí rozhodnutí	14.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 422/09 & N 621/09
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Restructuring of Royal Bank of Scotland and Participation in the Asset Protection Scheme
Právní základ	The common law powers of the HM Government
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 65 500–113 500 mil. GBP
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	UK Treasury 1 Horseguard Road London SW1A 2HQ UNITED KINGDOM
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

Datum přijetí rozhodnutí	17.3.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 80/10
Členský stát	Portugalsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prorrogação do regime de recapitalização pública das instituições de crédito em Portugal
Právní základ	Lei n.º 63-A/2008, de 24 de Novembro, Portaria n.º 493-A/2009, de 8 de Maio, Lei do Orçamento do Estado para 2010
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 3 000 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministério das Finanças e da Administração Pública Av. Infante D. Henrique 1 1149-009 Lisboa PORTUGAL
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

Datum přijetí rozhodnutí	15.4.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 113/10
Členský stát	Slovinsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Second prolongation of the liquidity scheme for the Slovenian financial sector
Právní základ	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o javnih financah (ZJF), Uredba o merilih in pogojih za dajanje posojil po 81.a členu Zakona o javnih financah
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 12 000 mil. EUR

Míra podpory	—
Délka trvání programu	19.4.2010–30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministrstvo za finance Zupanciceva ulica 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

**Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství**

(2010/C 119/02)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku <sup>(1)</sup> se vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství <sup>(2)</sup> mění takto:

Strana 140

Mezi vysvětlivky k podpoložkám **2933 21 00** a **2933 52 00** se vkládá nový text, který zní:

**„2933 49 10: Halogenderiváty chinolinu; deriváty chinolinkarboxylové kyseliny**

Viz též vysvětlivky k HS k číslu 2933, první odstavec, část D).

Pro účely této podpoložky se pojem "halogenderiváty chinolinu" vztahuje pouze na deriváty chinolinu, ve kterých byl jeden nebo více atomů vodíku aromatického kruhového systému nahrazen odpovídajícím počtem atomů halogenů.

Pojem „deriváty chinolinkarboxylové kyseliny“ zahrnuje deriváty chinolinkarboxylové kyseliny, ve kterých byl nahrazen jeden nebo více atomů vodíku aromatického kruhového systému a/nebo funkční skupiny kyselin.“

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 133, 30.5.2008, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

6. května 2010

(2010/C 119/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2727	AUD australský dolar	1,4075
JPY japonský jen	119,34	CAD kanadský dolar	1,3142
DKK dánská koruna	7,4430	HKD hongkongský dolar	9,8908
GBP britská libra	0,84295	NZD novozélandský dolar	1,7544
SEK švédská koruna	9,7120	SGD singapurský dolar	1,7715
CHF švýcarský frank	1,4132	KRW jihokorejský won	1 452,70
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,7158
NOK norská koruna	7,7855	CNY čínský juan	8,6882
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,2576
CZK česká koruna	25,968	IDR indonéska rupie	11 688,58
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,1458
HUF maďarský forint	279,42	PHP filipínské peso	57,769
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	38,6150
LVL lotyšský latas	0,7072	THB thajský baht	41,178
PLN polský zlotý	4,0923	BRL brazilský real	2,2912
RON rumunský lei	4,1805	MXN mexické peso	16,2397
TRY turecká lira	1,9566	INR indická rupie	57,6720

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

### Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2010/C 119/04)

**Pomoc č.:** XA 267/09

**Členský stát:** Francie

**Region:** Département de la Corrèze

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Aides à l'agriculture biologique en Corrèze

**Právní základ:**

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil général du 18 décembre 2008

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:**

31 500 EUR

(Plánované roční výdaje je možné každoročně přehodnocovat.)

**Maximální míra podpory:**

40 %

Generální rada bude kromě toho rozhodovat o projektech v hodnotě nad 4 000 EUR. Částka způsobilých nákladů je omezena na 15 000 EUR.

**Datum uskutečnění:** Rok 2009, od přijetí doručky s identifikačním číslem opatření a od zveřejnění shrnutí opatření na internetové stránce Komise.

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** do 31. prosince 2013

**Cíl podpory:**

Cílem opatření, na které se vztahuje článek 4 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006, je povzbudit zemědělce, aby přešli na

ekologické zemědělství nebo tento způsob produkce posílili díky podporám, které jim umožní nést finanční zátěž spojenou s náklady na alternativní či speciální nástroje nezbytné pro tuto produkci, vzhledem k tomu, že tato zátěž je vyšší než u obvyklého způsobu produkce.

Generální rada departementu Corrèze bude díky tomuto opatření moci:

— zvýšit mezi provozovateli v departementu Corrèze povědomí o ekologickém zemědělství,

— zlepšit kvalitu produkce v departementu Corrèze a povzbudit zemědělce ke změně způsobu produkce,

— přispívat tím k ochraně a zlepšení přírodního prostředí.

Způsobilé investice budou tyto:

— prostředky spojené s rozvojem činností týkajících se skladování a balení produktů,

— prostředky ke zpracování plodin,

— prostředky k údržbě spojené se zatrávňováním zahrnující všechny nástroje k mechanickému odstraňování plevelu či odstraňování plevelu tepelným zařízením,

— obdělávací stroje s uznaným zemědělským významem nebo napomáhající biologické úrodnosti půdy,

— prostředky ke skladování úrody pro smíšené systémy, tedy hospodářství provozující smíšenou produkci (obvyklá produkce i bioprodukce na stejném hospodářství).

Podporu budou moci využívat všichni zemědělci departementu Corrèze zapsaní u Sociálního zemědělského svazu (Mutualité sociale agricole — MSA) v Corrèze s osvědčením o bioprodukcí či ve stádiu přechodu na tuto produkci splňující podmínku, že část jejich zemědělského obratu spojená s ekologickým zemědělstvím dosahuje 40 %.



K této podpoře jsou způsobilí pouze zemědělci z řad malých a středních podniků ve smyslu práva Společenství.

Podrobné informace o této podpoře naleznete na internetové stránce Generální rady na níže uvedené adrese.

**Dotčené/á odvětví:** Živočišná a rostlinná produkce (všechny druhy).

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Conseil Général de la Corrèze  
Direction du développement économique  
Hôtel du Département Marbot  
9 rue René et Émile Fage — BP 199  
19005 Tulle Cedex  
FRANCE

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.cg19.fr/fileadmin/user\\_upload/Correze\\_et\\_institution/Guide\\_aides/Economie/DEPA\\_Agriculturebio\\_2009.pdf](http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Economie/DEPA_Agriculturebio_2009.pdf)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** XA 269/09

**Členský stát:** Francie

**Region:** Département de la Corrèze

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Aide au maintien d'une activité agricole par l'aménagement des sols et la préservation des paysages (Corrèze).

**Právní základ:**

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales,

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil Général du 18 décembre 2008 «politique sectorielle agricole».

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:**

510 000 EUR ročně.

Plánované roční výdaje je možné každoročně přehodnocovat.

**Maximální míra podpory:**

35 %

Míru podpory je možné každoročně přehodnocovat až do maximální povolené výše.

**Datum uskutečnění:** Rok 2010, od přijetí doručky s identifikačním číslem opatření a od zveřejnění shrnutí opatření na internetové stránce Komise.

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** do 31. prosince 2013

**Cíl podpory:**

Cílem opatření v rámci článku 4 nařízení o výjimkách v zemědělství je napomáhat zemědělcům v pracích týkajících se nezastavěných pozemků, které směřují ke zlepšení zemědělské produkce, zlepšení kvality a k ochraně a zlepšení přírodního prostředí.

Zamýšlené opatření je součástí programu na podporu snižování spotřeby vody, zlepšení kvality vodních prostředí (vodní toky, mokřady, atd.), znovunabytí zemědělské půdy a k zavedení ochrany biologické rozmanitosti v údolích.

Způsobilé výdaje zahrnují:

— veškeré práce nezbytné pro rekultivaci půdy (zarovnávání svahů, příkopů, obdělávání, atd.), pro sanaci půd a ochranu vodních toků,

— nákup a instalaci napájecích zařízení pro zvířata a zařízení na ochranu vodních toků.

Pro sanační činnosti a práce spojené s napájením zvířat na pastvinách bude podpora přidělena, pokud se díky investicím sníží spotřeba vody alespoň o 25 %. Kritérii k posouzení snížení spotřeby vody je snížení odběru vody a technické vylepšení získaných zařízení či uskutečněných prací.

Podpora bude dále omezená na:

— zemědělské podniky, jejichž velikost nepřesahuje velikost malých a středních podniků tak, jak je definovaná v právu Společenství (viz příloha I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 ze dne 6. srpna 2008, Úř. věst. L 214, 9. srpna 2008),

— zemědělské podniky, které se zabývají prvovýrobou zemědělských produktů,

- podniky, které se nenacházejí v obtížích ve smyslu Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (Úř. věst. C 244, 1. října 2004),
- každopádně žádná navržená podpora nepřesáhne strop stanovený v čl. 4 odst. 9 nařízení o výjimkách v zemědělství.

**Dotčené/á odvětví:** Všechna odvětví zemědělské produkce na celém území departmentu Corrèze.

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Conseil général de la Corrèze  
Direction du développement durable  
Hôtel du département Marbot  
9 rue René et Émile Fage — BP 30  
19005 Tulle Cedex  
FRANCE

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.cg19.fr/fileadmin/user\\_upload/Correze\\_et\\_institution/Guide\\_aides/Aides\\_2009/Economie/DEPA\\_Amenagement\\_sols\\_2009.pdf](http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Aides_2009/Economie/DEPA_Amenagement_sols_2009.pdf)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** XA 280/09

**Členský stát:** Francie

**Region:** Département de la Seine-Maritime

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Aide en assistance technique pour des productions sans OGM par l'autonomie en protéines (Seine-Maritime)

**Právní základ:**

Article L1511-2 du Code général des collectivités territoriales

Articles L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relatif à la politique agricole départementale, période 2009-2012.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** 40 000 EUR ročně

**Maximální míra podpory:** 100 %, až do maximální výše 1 500 EUR

**Datum uskutečnění:** ode dne zveřejnění registračního čísla žádosti o výjimku na internetových stránkách Generálního ředitelství Evropské komise pro zemědělství a rozvoj venkova.

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** období let 2009–2012

**Cíl podpory:**

Vzhledem k tomu, že v departmentu Seine-Maritime existuje poptávka po produktech, které neobsahují geneticky modifikované organismy (GMO), je cílem tohoto opatření pomoci zemědělcům, a zejména těm, kteří produkují, zpracovávají a prodávají své produkty v zemědělském podniku (nebo v blízkém okolí), upravit systém krmení, aby se jejich podnik stal soběstačným, pokud jde o bílkoviny, což je jediný způsob produkce bez GMO.

To vyžaduje, aby zemědělec reorganizoval způsob krmení a stal se soběstačným, pokud jde o bílkoviny. Departement má zájem poskytnout podporu na náklady spojené s poskytováním poradenství při realizaci této reorganizace. Podpora bude jednorázová; zemědělec bude moci v období 2009–2012 podat pouze jednu žádost o podporu.

Podpory budou poskytnuty na základě ustanovení článku 15 nařízení (ES) č. 1857/2006.

**Dotčené/á odvětví:** celé odvětví zemědělství (malé a střední podniky)

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Monsieur le Président du département de Seine-Maritime  
Quai Jean Moulin  
76101 Rouen Cedex 1  
FRANCE

**Adresa internetových stránek:**

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-a-la-production-sans-ogm-par-l-autonomie-en-proteines-+-formulaire-t2.pdf>

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** XA 307/09

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Comunitat Valenciana

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Régimen de ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas

**Právní základ:** Proyecto de Orden, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas de la Comunitat Valenciana

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková vyhrazená částka rozpočtových prostředků odhadovaná pro odpovídající rozpočtový rok 2010 je 1 820 000 EUR.

**Maximální míra podpory:** 40 % obecných investic a 50 % investic do znevýhodněných oblastí. Tyto procentní podíly se zvýší o 10 % v případě, že se jedná o investice provedené mladými chovateli do pěti let od zahájení činnosti.

**Datum uskutečnění:** 31. prosince 2009

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** Během roku 2010 a s možností dalšího prodloužení vždy o rok za předpokladu, že tato podpora bude zahrnuta do rozpočtu, až do 31. prosince 2013.

**Cíl podpory:**

Cílem podpory je snížit náklady na produkci, zlepšit kvalitu získaného konečného produktu, omezit dopady na životní prostředí, zlepšit hygienické podmínky v podnicích a zajistit dobré životní podmínky zvířat.

Článek 4: Investice do zemědělských podniků.

Způsobilé náklady: Stavba, nákup nebo vylepšení chovatelských podniků a nákup strojů a vybavení používaných v chovatelském odvětví.

**Dotčené/á odvětví:** Odvětví produkce. Chovatelská pododvětví obecně.

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas\\_agrarias/pdf/competitividad.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/competitividad.pdf)

**Další informace:** —

Ve Valencii dne 15. prosince 2009

*La Directora General de Producción Agraria*  
Fdo. Laura PEÑARROYA FABREGAT

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 119/05)

1. Komise dne 29. dubna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Enirete oil & nonoil S.p.A. („Enirete“, Itálie), patřící podniku Eni S.p.A. („ENI“, Itálie), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Fox Energy S.p.A. („Fox Energy“, Itálie), dříve společně kontrolovaným podniky Enirete, Fox Petroli S.p.A. a Mariani & C. S.r.l.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Eni: maloobchodní prodej ropných produktů a maziv v Itálii,
- podniku ENI: vertikálně integrovaná energetická společnost,
- podniku Fox Energy: velkoobchodní prodej ropných produktů a maziv ve střední Itálii.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
**(2010/C 119/06)**

1. Komise dne 27. dubna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik Advent International Corporation („Advent“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií podnik DFS Furniture Company (UK).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Advent: soukromé kapitálové investice,
  - podniku DFS Furniture Company: výroba a maloobchod s nábytkem.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable)**

**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

**(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 119/07)

1. Komise dne 29. dubna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik CVC Capital Partners Sicav-Fis, S.A („CVC“, Lucembursko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování společně s podnikem Caixa De Aforros de Vigo, Ourense e Pontevedra („Caixanova“, Španělsko) nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem R Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A („R Cable“, Španělsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku CVC: soukromé kapitálové investice v celosvětovém měřítku a investiční poradenství,
- podniku Caixanova: soukromá spořitelna,
- podniku R Cable: poskytování telekomunikačních služeb prostřednictvím kabelového rozvodu a jiných telekomunikačních a audiovizuálních služeb.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

